



THE VILLAGE OF KENOU

El pueblo de Kenou

Niek Nicolaes | Holanda/Benin | 2023 | 67' | | Color | Doc.



The village of Kenou is a portrait of a traditional village community in Benin, a small country in West Africa, where the old animist vodun culture is still leading. Tassi is the oldest inhabitant of the village. She is the priestess that maintains contact with the ancestors on behalf of the community. Tassi teaches us how to look at her world, where ancestors and vodun are naturally present and where they must always be consulted through the oracle before important decisions are made.

The film follows the rhythm of daily life in the village. The translation, or when necessary retranslation, is the result of close collaboration with the inhabitants and aims to do justice to their way of thinking, giving special attention to the proverbs which flavor the spoken word and the songs that turn it into poetry. The Village of Kenou is a documentary that breathes the age-old West African animist culture in image and words and provides the viewer with an hour-long trip into another world.

Niek Nicolaes nació en 1952 en los Países Bajos. Estudió psicología clínica y filosofía de la ciencia. Desde 2016, frecuenta el pequeño pueblo de Kenouhoué, en Benín, con su esposa y fotógrafa Herma Darmstadt como parte de un proyecto de colaboración. Cuando los habitantes fueron expuestos a las perspectivas occidentales sobre su cultura a través de los creadores, nació la idea de una colaboración cinematográfica. Algo que una vez comenzó como una fantasía salvaje se ha convertido en una

película caprichosa cuatro años después. A estas alturas, los habitantes están convencidos de que los creadores de la película fueron enviados por el vudú y sus antepasados con una misión especial: cerrar la brecha entre su mundo y el occidental.

Niek Nicolaes was born in 1952 in the Netherlands. He studied clinical psychology and philosophy of science. Since 2016 he frequents the small village of Kenouhoué in Benin as part of a collaborative project together with his wife and photographer Herma Darmstadt. When the inhabitants were exposed to West-

EL PUEBLO DE KENOU es un retrato de una comunidad aldeana tradicional en Benín, donde la antigua cultura animista del vodun sigue siendo la protagonista. Tassi es la sacerdotisa que mantiene el contacto con los ancestros en nombre de la comunidad. Tassi nos enseña a mirar su mundo, donde los ancestros y el vodun están presentes de forma natural y donde siempre deben ser consultados a través del oráculo antes de tomar decisiones importantes.

La película sigue el ritmo de la vida cotidiana en el pueblo. La traducción es el resultado de una estrecha colaboración con los habitantes y tiene como objetivo hacer justicia a su forma de pensar, prestando especial atención a los refranes que dan sabor a la palabra hablada y a las canciones que la convierten en poesía.

GUIÓN SCREENPLAY Niek Nicolaes
FOTOGRAFÍA PHOTOGRAPHY ANIMACIÓN
ANIMATION MÚSICA MUSIC SONIDO
SOUND MONTAJE EDITION ACTORES
ACTORS PRODUCCIÓN PRODUCTION Herma Darmstadt **WEB WEB** www.kindinbenin.com
CONTACTO CONTACT h.darmstadt@upcmail.nl

Niek Nicolaes



ern perspectives on their culture through the creators, the idea for a film collaboration was born. Something which once started as a wild fantasy has developed into a wayward film four years later. By now, the inhabitants are convinced that the creators of the film were sent by the Vodou and their Ancestors with a special mission: to bridge the gap between their world and the Western world. Coincidence doesn't exist for the people in Kenouhoue. Coincidence only exists for people who do not want to know.